

新课标无障碍
经典阅读

王子与贫儿

插图版

[美] 马克·吐温 著 梅欣妍 编译

纪连海
推荐序

新课标
无障碍
经典阅读

北方妇女儿童出版社

新课标无障碍经典阅读

王子与贫儿

[美]马克·吐温◎著 梅欣妍◎编译



北方妇女儿童出版社
长春

※版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

王子与贫儿 / (美) 马克·吐温著 ; 梅欣妍编译

— 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2016.8

(新课标无障碍经典阅读)

ISBN 978-7-5385-9009-8

I. ①王… II. ①马… ②梅… III. ①长篇小说-美国-近代 IV. ①I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 309494 号

王子与贫儿

WANGZI YU PIN'ER

出版人 刘刚

出版统筹 师晓晖

总策划 魏广振

责任编辑 李严

装帧设计 孙鸣远

排版 文贤阁

开本 950mm×1380mm 1/16

字数 230 千字

印张 13

版次 2016 年 8 月第 1 版

印次 2016 年 8 月第 1 次印刷

出版 北方妇女儿童出版社

发行 北方妇女儿童出版社

地址 长春市人民大街 4646 号 邮编 130021

电话 总编办 0431-85644803 发行科 0431-85640624

印刷 北京中创彩色印刷有限公司

定价 29.00 元

名人推荐



纪连海 男，1965年1月15日生，汉族，北京市昌平区人。中学高级教师，现任教于北京师范大学第二附属中学。北京市骨干教师，西城区学科带头人，西城区兼职历史教研员。北京电视台文艺频道著名栏目《星夜故事》特邀主持人。1986年7月毕业于北京师范学院历史系，曾经先后在中央电视台《百家讲坛》栏目主讲《正说和珅》等56讲，在上海电视台《文化中国》栏目主讲《〈孝庄秘史〉大揭秘》等105讲，先后出版过一些历史著作。纪连海在《百家讲坛》中的每一次开讲都引起极大关注，他的《和珅十讲》以平均收视率0.69%荣登《百家讲坛》开播5年来的收视率冠军，至今无人超越。

推荐寄语：

好书必然是能启迪人性和给人以精神滋养的。因此，我特别关注每一本名著中所传递的宝贵人生经验和成长智慧。希望本书能成为同学们喜爱阅读、乐于接受、可资引用的课外读物，能够给同学们带去知识和智慧，成为同学们的良师益友。



新课标无障碍经典阅读专家团队



翟民安 学者，教授，汉语言文学家。北京大学、北京师范大学教授，中国现代语言学奠基人王力得意弟子。



洪烛 作家，中国作家协会会员，中国文联出版社文学编辑室主任，获“冰心散文奖”等各类大奖。



苏伟 作家，评论家，中国人民大学现当代文学博士研究生。《散文世界》执行主编。



宰艳红 资深编辑、出版人，文学硕士，人民出版社编辑，中国作家协会重点联系网络作家。



聂沛 作家，研究员，作品《手握一滴水》为2012年高考作文题。中国作家协会会员，衡阳市作协副主席。



简墨 作家，学者。中国作家协会会员，济南市作协副主席，获“冰心散文奖”等各类大奖。



施晗 作家，出版人。《青年文学家》执行主编。与韩寒、郭敬明等入选“中国80后年度实力排行榜”。



许文舟 作家，中国作家协会会员，临沧市作协理事，作品入选《大学语文》，获“孙犁散文奖”等多种奖项。



张恩勇 全国研究型校长，北京市优秀教育工作者，高考语文命题研究专家，北京昭熠学校校长，全国优秀语文教师。



章学锋 作家，学者，全国高考语文学科陕西省阅卷点写作阅卷教师，《西安晚报》高级记者，获“冰心散文奖”等多种大奖。



贾红亚 濮阳市骨干教师，濮阳县教师进修学校高级讲师，国家级优秀辅导教师，河南省首届语文教改之星。



厉艳萍 河北省三河市第一中学语文教研组长，高级教师，三河市骨干教师。参编教育部《全日制普通高级中学语文课程标准》等。



刘季宏 高级语文教师，北京市优秀教师，北京师范大学语文教育硕士、北京师范大学个性化教育品牌教师。



丛路平 北京市丰台区骨干教师，首都师范大学附属丽泽中学语文教师，从事语文教学21年，论文获国家级、市级奖项。



魏佑湖 中国作家协会交流协会会员。现任职于山东莱城区口镇教委，中学一级教师，学术成果入编《中国当代学者辞典》。



新课标无障碍经典阅读专家团队



杨慧 高级讲师，研究员。国家级重点中学辽宁省葫芦岛市锦西工业学校教师，中华语文网“语文名师”。



王卫东 北京市八一中学语文高级教师，语文教研组长，海淀区语文学科带头人 and 语文学科骨干教师。



杨勇 北京市十一学校教师，北京市优秀教师。著有《北京艺考生语文教材》等。



王玉梅 北京师范大学密云实验中学教师，1993年毕业于首都师范大学中文系，有多年毕业班教学经验，论文多次获奖。



杨岁虎 中学高级教师，甘肃省骨干教师，甘肃省甘谷县第三中学教师。发表教育文章百余篇。主编参编中学教辅图书八十多部。



孙珂 北京市科迪实验中学教师，语文学科带头人，教研组长。所带学生每年均有考入清华、北大等名校。



夏翠丽 北京师范大学毕业，全国语文名师工作室秘书长，北京昭耀学校副校长。首次提出并建设“张恩勇高分语文”体系。



陈文海 专栏作家，扬州仙女镇中心小学高级教师，中国微型小说学会会员。课堂教学曾荣获扬州市一等奖，全国二等奖。



薛暮冬 教育硕士，滁州实验中学语文教研组组长。安徽省语文学科带头人，政协委员，省教育学会专业委员会委员。



刘解军 高级教师，北京市杨镇一中教师。中国青少年写作研究会、全国中学文学社团研究会秘书长等。



牛国昌 中学高级教师，河北省优秀教师，河北无极中学语文教师。多次获得省市县级模范工作者、优秀班主任等荣誉。



曹乔 原名曹可智，山阳县漫川中学语文高级教师。多篇作品被中小学语文教学和考试选用。获“中国散文精英奖”等。



许瑞堂 北京市八一中学语文教师，三十多年教龄，教学经验丰富，倡导快乐阅读，轻松写作。



汤会娥 陕西省姚安中学语文教师。陕西省“教学能手”、陕西省“教改先进个人”。



胡西奎 安徽省淮南市第一中学语文教师。参与编写安徽科技出版社出版的人教版初、高中语文读本一套。

新课标无障碍经典阅读 指南

每一本名著都是最好的教科书



新课标无障碍经典阅读：扫除阅读障碍，亲近读者，在有限的时间里阅读更多的东西，充分享受读书带来的乐趣。

无障碍阅读既避免了同学们在阅读中频繁翻阅工具书之苦，又避免了一知半解与认错字的尴尬，还可以使同学们从中学到不少知识，是一举多得的阅读模式。

名师导读：富有启发性的语言，将“读”与“思”相结合，激发读者阅读兴趣，引导其自主阅读。

名师指津：评点重要语句，品味精彩语言，剖析艺术特色，感受人物形象，扫除阅读障碍，全方位展现阅读内容，有效提高阅读能力。

咬文嚼字：将文章中的难认字词标注拼音并进行释疑，减轻同学们屡翻字典的烦恼，避免同学们对文章误解或一知半解，破除阅读障碍。

名师导航：认识作者，体会社会背景，了解作品主要内容，赏析人物形象，分析作品艺术特色，帮读者全方位把握作品。

名师导航

作品提要
作者简介
艺术特色
人物形象

作品提要

爱德华和汤姆是本书的两个主人公，他们同年同月同日生，可命运却是天壤之别。汤姆出生在伦敦桥附近的贫民窟里，自七八岁起，就整天被父亲逼迫着上街去乞讨，讨得少了，回家还会挨父亲的骂，有时甚至还会遭到毒打，然后饿着肚子睡觉。



四百年前的一个秋天，英国伦敦有两个小男孩诞生了。虽然他们是同年同月同日生，但他们的境遇却是天差地别，因为他们一个出生在了王宫……

名师指津

从这里我们看得出来，王子是一个很随和的人。

“你边吃边说好了。”

……

“真的吗？还有这样好玩的游戏？用沙把人埋起来，光听你讲，我就觉得很快乐了。我也好想玩这种游戏哦，在我一生中，若是能这么玩一下，赤条条地在沙里面滚来滚去，该有多好啊！我在皇宫里面，一举一动都受到限制，要遵守礼节，要保持威严，就连随便跑跳一下都不行，非常难受。”

咬文嚼字

赤条条：赤裸裸的，一丝不挂的。

英语



重点词语：游戏；game [geɪm]；老师；teacher ['ti:tʃə(r)]；

夏天；summer ['sʌmə(r)]

相关词组：冒险游戏；adventure game；

班主任；head teacher；暑假；summer holiday

英语学习馆：结合各学段英语学习要求，根据名著内容配备“英语学习馆”栏目，通过重点词语、相关词组，提升同学们的英语学习水平。

资深教育专家权威解读 百位优秀教师精心批注



名师点拨：对本章主题、整体结构、写作手法等进行深入分析，帮读者把握篇章主旨，理解文章内容、情感、艺术特色，让同学们真正掌握写作方法与技巧，提高阅读与写作能力。

拓展阅读



名师点拨

汤姆无意中来到了王宫附近。为了一睹王子真容，汤姆靠近了王宫，却被卫兵摔倒在地……

学习要点

对比的表现手法：汤姆无意之中来到王宫附近，为了见到梦想中的王子，拼命往王宫里看，却遭到卫兵的打骂……

写作借鉴

好词

窃窃私语 如愿以偿 叱责 毕恭毕敬

好句

· 凶暴的卫兵，一把勒住汤姆的脖子，像拎小鸡似的抓起汤姆，又用力将他摔倒在地上，口里还大骂着：“你这个混蛋！”

学习要点：有针对性地解析本章中的知识点，深度剖析写作技巧，掌握最基本的语文学习方法，帮助同学们快速找到语文提分的法宝。

写作借鉴：荟萃文章中好词、好句，增加同学们的写作词汇量，为提高同学们的写作质量，打下坚实的基础。

知识链接

马克·吐温的代表作和相关影视作品

《汤姆·索亚历险记》

《汤姆·索亚历险记》是以美国密西西比河上的圣彼得堡镇为背景，描写了汤姆·索亚和他的小伙伴哈克贝利·费恩的冒险故事……



必考点自测

一、填空题

- 《王子与贫儿》的主人公分别是_____和_____。
- 汤姆的父亲叫_____。

知识链接：链接作品相关文化常识，帮助同学们开拓视野，积累写作素材，提高读写能力。

必考点自测：紧扣新课标要求，精选历年考试真题与最新全真模拟题，帮学生复习备考，提高考试成绩。

序

在这个信息高速发展的时代，在这个因浮躁而充斥“浅阅读”的环境里，易于接受新事物的青少年们，他们对读书的认识，正发生着根本性的变化：“体验式阅读”“快餐式阅读”“图片式阅读”等阅读方式正在潜移默化地改变他们。

在公众场所，我们经常会听到这样的话：“妈妈，别再给我买这些没用的图书了，给我买个 iPad 就足够了，在那上面阅读既方便又快速。再说了，现在是高科技时代，我才不要看那些纸质书呢。”听到孩子们的央求，大多数父母下意识地就遂了孩子的愿，放下手中原本选定的图书。如此可见，孩子们真正的书本阅读退化到了何种程度！

中国是一个图书出版大国，但我们的购书量只有发达国家的十几分之一，更别说阅读了。如何进一步激发和扩大阅读兴趣，不仅事关中国能否由出版大国向出版强国转变，更关系到全民族的文化素养。毕竟，只有爱读书的民族才有光明的未来。因为不读书，有人说中国人现在已经进入“笨蛋时代”：没有常识的谣言，愣是有人信；长生不老的药方，愣是有人买。“人傻钱多”的歪理也开始成为当下很多人的正解，这与我们从前提倡的“知识就是力量”恰好相悖。在这种形势之下，如何让青少年在正确认识自我的前提下，学习好的文化知识，能够有效地深层次地阅读一些优秀的图书作品成为一个重要的话题。

由一批资深教育专家和中小学骨干教师共同完成，编辑出版的“新课标无障碍经典阅读”系列图书，就是一套目前很适合中小学生学习阅读的经典课外读物。全书遵循从“基础”到“拓展”的原则，体现层级深入的理念，展现精神成长的过程，关注阅读对青少年的精神塑造及人生成长的影响，将素质培养作为核心编辑理念。本书系所选内容篇目也均为教育部颁布的“语文新课标”必

读书目，或为中小学生喜闻乐见的、考试试题中常见的世界文学名著。同时，在体例设置上，编辑对每本书从内容到形式都进行了独到的评析、介绍，用通俗明快的语言文字，将学术性、知识性的内容，通过浅显易懂的形式表达出来。

人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一时代的重大文学现象和优秀文学作品，并不会随着这个时代的远去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。歌德说：“道不尽的莎士比亚。”别林斯基也说：“普希金是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。”这无异于说，一部优秀文学作品的生命总是处在历史的永久运动之中，并且总是和世代人们的生活密不可分。因此，培养广大青少年对文学的爱好和阅读，了解文学的主要内涵，提高文学修养，应当是每个中学生的必修课。

开放的中国正走向世界。走向世界的中国需要继承人类文化的全部优秀遗产，需要具有世界意识的建设者。青少年朋友们，希望这套“新课标无障碍经典阅读”系列图书能够成为你们奔向未来的一份宝贵的精神食粮。

红岩



本书文学地位



它是那个世纪伟大的文学著作之一。

——美国传记作家 迈克尔·谢尔顿

相比于其他的经典小说，《王子与贫儿》的叙述更加出色，并且以儿童作为主角，还有扣人心弦的故事情节等。

——英国学者 卡洛琳·费伦

比起马克·吐温的其他作品，这部作品中蕴含的狡黠的智慧和幽默，明显被低估了。

——英国评论家 詹姆斯·卡伦

《王子与贫儿》明显地激起了孩子们对于近现代文学的兴趣。

——美国文学评论家 克利斯·威尔逊

《王子与贫儿》无论是大人还是孩子都从中获得相同的乐趣。

——美国自由撰稿人 肯特·拉斯姆森

1

2

3

4

5

作品提要

爱德华和汤姆是本书的两个主人公，他们同年同月同日生，可命运却是天壤之别。汤姆出生在伦敦桥附近的贫民窟里，自七八岁起，就整天被父亲逼迫着上街去乞讨，讨得少了，回家还会挨父亲的骂，有时甚至还会遭到毒打，然后饿着肚子睡觉。汤姆的母亲和两个姐姐却对汤姆很好，母亲时常在半夜偷偷叫醒汤姆，将讨来的面包塞给他充饥。而王子爱德华一生下来，就过着锦衣玉食的生活，有许多仆从在身边侍候着。

汤姆十分向往王子般的生活，他经常和小伙伴们玩“扮王子”的游戏，有时做梦都能梦到自己变成了王子。十三岁那一年，偶然的一个机会，汤姆和王子爱德华在宫中相遇了。两人对彼此的生活都充满了好奇，于是玩了一个“互穿衣服”的游戏，开始了他们的“冒险”生活。

留在宫中的汤姆向郡主、国王努力证明自己的真实身份，可没有人相信他，反而认为“王子”有病了。汤姆无奈之下，只得暂时接受了王子的身份。可他对宫中的繁文缛节一窍不通，闹出了很多笑话。汤姆只得处处谨慎小心，唯恐做出什么不礼貌、不合身份的事情。后来，在哈弗特伯爵和圣·约翰勋爵等人的帮助下，渐渐地熟悉了宫廷生活。

一向深居宫闱的王子爱德华，穿着破旧衣服被人们当成了乞丐，任他怎样辩解，人们也只是嘲笑和辱骂。王子为了证明自己的真实身份，东奔西走，却处处碰壁，吃了很多苦头。王子对民间情况一无所知，也是笑话百出，丑态毕露。他到处流浪，多次遇到危险，都被武士麦尔斯·亨顿解救。王子在流浪



生活中，逐渐地了解了人民生活的疾苦和国家法律的残酷。

贫儿汤姆和小王子爱德华在经历了一系列意想不到的“奇遇”后，爱德华通过自己的努力，在亨顿和汤姆的帮助下，重新回到王宫，开始了新的统治。

作者简介

马克·吐温（1835年11月30日—1910年4月21日），原名塞姆·朗赫恩·克列门斯，美国的幽默大师、小说家、作家、著名演说家，堪称美国最知名人士之一。马克·吐温这个笔名取自水手的行话，意思是“十二英尺深”，指水的深度足以使航船通行无阻。

马克·吐温出生于美国密苏里州的佛罗里达密西西比河畔小城汉尼拔的一个乡村贫穷律师家庭。十二岁时，他离开学校四处流浪，自谋生计，曾当过印刷厂的学徒、排字工人、密西西比河水手、南军士兵、探矿者和新闻记者。他踏遍了美国各地，流浪的生活使他了解了美国中下层社会的生活现状。他没有受过正规的学校教育，但其丰富的生活经验，为他后来从事文学创作打下了良好的基础。

他经历了美国从“自由”资本主义到帝国主义的发展过程，其思想和创作也表现为从轻快调笑到辛辣讽刺再到悲观厌世的发展阶段。1865年因幽默故事《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》一举成名，成为闻名全国的幽默大师。马克·吐温的著作多半取材于童年生活，尤其是在密西西比河上的生活。

十九世纪末，随着美国进入帝国主义发展阶段，马克·吐温一些游记、杂文、政论，如《赤道环行记》《败坏了哈德莱堡的人》《神秘来客》等的批判揭露意义也逐渐减弱，而绝望神秘情绪则有所伸长。

他于1910年4月21日去世，享年七十五岁，安葬于纽约州艾玛拉。

马克·吐温被誉为“美国文学中的林肯”。1896年2月，其作品《百万英镑》获得爱斯洛文学奖。

马克·吐温一生创作的作品主要有《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》《汤姆·索

亚历险记》《王子与贫儿》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》《狗的自述》《乞丐公主》等。

其中，最具代表性的是《汤姆·索亚历险记》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《王子与贫儿》和《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》。



艺术特色

在这部作品中，马克·吐温以两个儿童为主人公，采用童话式的叙事方式，在吸引读者的同时也达到了“寓故事于笑谈之中，意义于情节之外”的艺术效果。纵观整个故事情节，其最吸引人的地方就是对比的表现手法和幽默、讽刺的语言风格。

当我们看到这部作品的题目《王子与贫儿》时，会让我们想到：这肯定是一部充满浪漫主义色彩的童话故事。这就抓住了人们定势思维中的期待视野。作者虚拟了两个同年同月同日生，并且长得一模一样的人物。我们知道，在现实生活中，没有血缘关系的两个人是不可能长得一模一样的。而作者为了表现这种不可能的事情，只得发挥想象采取童话的表现形式来推动故事情节的发展。两个人相遇后，汤姆被爱德华王子的华丽外表所吸引，爱德华对汤姆的自由生活很感兴趣，于是二人的身份就戏剧性地互换了，故事情节由此展开。从小锦衣玉食的王子深入到下层社会，体会了下层人民的贫苦生活；而从小就以乞讨为生的汤姆突然就享受到了王公贵族的待遇。贫富差距悬殊的两个人在交换身份后的各自经历吸引着读者去阅读和思考。

作品以“王子和贫儿”这两个对比鲜明的人物为题旨，暗示了穷人和富人的生活方式和他们的态度。作品以两个小主人公截然不同的出生开始：“王子诞生的消息很快掀起了全国上下的狂欢浪潮，每个人的脸上都洋溢着喜悦，并热烈欢呼，奔走相告。而对于同一天出生的汤姆，却没有一个人前来祝贺，也没有人为此而张灯结彩。”出生的不同不仅说明了他们生活环境的不同，也预示着交换身份后他们将要经历的两种极端不同的生活。汤姆生活在垃圾巷的贫民窟里，那里的人酗酒、胡闹、吵嘴，汤姆每天靠乞讨为生，讨得少了还会



遭到父亲的打骂。汤姆的生活典型地反映了下层人民生活的艰辛，王子奢侈的贵族生活与此形成了鲜明的对比。

两个同年同月同日生并且长相酷似的孩子戏剧性的偶然相遇，更不可思议的是换了衣服后，卫兵竟然将王子当成乞丐汤姆赶出了王宫，王子的父亲、姐姐以及众大臣竟然认不出汤姆是假王子。汤姆向人们证明自己身份的话语和由于不懂宫廷礼节做出的诸多可笑的举动，竟然没有引起任何人的怀疑，他们只是以为王子疯了。更具讽刺意味的是汤姆竟然把御玺用作砸核桃的工具。作者将这些现实生活中不可能发生的事情巧妙地融进了这部作品，达到了诙谐和讽刺的艺术效果。

人物形象

爱德华

爱德华是英国的王子。偶然的一个机会，他与乞丐汤姆相遇了，两人互换了衣服。爱德华被误当成发疯的小乞丐，开始了流浪生活。也正是这段悲惨的遭遇，使他了解了民间疾苦，使他懂得了做国王的真正学识。后来，在自己的不懈努力和好心人的帮助下，爱德华重新回到王宫，成了人民所爱戴的国王。

汤姆·康蒂

汤姆·康蒂是伦敦桥附近贫民窟里的小乞丐。汤姆每天乞讨后，在回家的半路上，总是跑到老牧师安德鲁的家里去看书，他非常喜欢读书，尤其是对有关王子和贵族故事的书情有独钟。他非常渴望王子般的生活，经常和小伙伴玩“扮王子”的游戏，有时在梦中都能梦到自己变成了王子。一个偶然的机，他真的变成了王子，过上了他梦寐以求的生活。但他内心的纯洁和善良，使他在最后将国王的宝座还给了爱德华。

亨利八世

亨利八世是爱德华王子的父亲，一个生性暴躁、容易发脾气的国王。凡是触犯了他意思的人，都要被禁锢在伦敦塔里。可他对爱德华王子却宠爱有加。

约翰·康蒂

约翰·康蒂是汤姆的父亲，一个脾气暴躁、喜欢酗酒、终日无所事事的无赖汉。他为了满足自己，逼迫他的家人上街乞讨。一有点不顺心，就会对家人拳打脚踢地毒打一番。

哈弗特

哈弗特是已逝世英国王后的哥哥，爱德华王子的舅舅，一个德高望重的大臣。他品格高尚，是十六世纪当时的贵族中一位罕有的慈悲人物，对爱德华王子非常爱护。亨利八世逝世后，晋位公爵，摄政行事，协助继承王位的少年国王。

麦尔斯·亨顿

麦尔斯·亨顿受弟弟修·亨顿的诬告，被父亲赶出家门，四处流浪。他想成为伟大的军人，便参加了欧洲大陆的几次战役。在一次战争中，他不幸被俘，坐了七年牢。后来，他想办法逃出监狱，偷渡回到了英国。在伦敦市政厅前，他解救了爱德华王子。自此以后，他真心实意地保护着王子，直至王子重新回到了王宫。

修·亨顿

修·亨顿是麦尔斯·亨顿的弟弟，一个自私自利的人。他为了得到继承权，陷害麦尔斯·亨顿，使得他的父亲与麦尔斯·亨顿断绝了父子关系，将麦尔斯·亨顿赶出了家门。

目录

MU LU

贫儿汤姆 / 1

梦想成真 / 8

交错的命运 / 19

王宫里的汤姆 / 31

贫民窟里的王子 / 51

王子和武士 / 67

公正的“国王” / 87

森林中的遭遇 / 98

亨顿庄园 / 118

牢狱生活 / 132

加冕典礼 / 149

真正的国王 / 161

公正与赏罚 / 175

